

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Мочалов Олег Дмитриевич  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 06.04.2021 13:01:44  
Уникальный программный ключ:  
348069bf6a54fa85555f48cd1f95b4041252687c434adebbd49b54c198326542

УТВЕРЖДЕНО  
решением Ученого совета СГСПУ  
протокол № 7 от 22.02.2019

ПОЛОЖЕНИЕ  
об отделении дополнительной профессиональной программы профессиональной  
переподготовки, с получением дополнительной квалификации «Переводчик»  
при кафедре иностранных языков  
федерального государственного бюджетного образовательного учреждения  
высшего образования  
«Самарский государственный социально-педагогический университет»  
(новая редакция)

Самара, 2019

## 1. Общее положение.

1.1. Отделение по реализации дополнительной профессиональной программы (ДПП) профессиональной переподготовки (ПП), с получением дополнительной квалификации «Переводчик» создано на учебной базе кафедры иностранных языков СГСПУ.

Отделение ДПП с получением дополнительной квалификации «Переводчик» осуществляет свою деятельность в соответствии с федеральным законом от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации», Уставом федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Самарский государственный социально-педагогический университет», Порядком реализации дополнительных профессиональных программ в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Самарский государственной социально-педагогический университет», утверждённым решением Ученого совета СГСПУ протокол № 6 от 31.01.2019, приказами (распоряжениями) СГСПУ и иными локальными актами.

1.2. Настоящее Положение регламентирует организацию и осуществление ДПП профессиональной переподготовки с получением дополнительной квалификации «Переводчик».

1.3. Отделение ДПП создаётся, реорганизуется и ликвидируется решением Ученого совета СГСПУ.

1.4. Руководство отделением ДПП профессиональной переподготовки, с получением дополнительной квалификации «Переводчик» осуществляет заведующий вышеназванным отделением, назначаемый приказом ректора СГСПУ по представлению заведующего кафедрой иностранных языков СГСПУ.

## 2. Цели, задачи и основные направления деятельности отделения ДПП профессиональной переподготовки с получением дополнительной квалификации «Переводчик».

2.1. ДПП ПП «Переводчик» имеет своей целью формирование у слушателей

профессиональных компетенций, необходимых для приобретения новой квалификации в области письменного перевода с языка оригинала на русский язык.

2.2. Основными задачами отделения ДПП ПП «Переводчик» являются:

-формирование коммуникативной компетенции (устная и письменная коммуникация)

-формирование способности осуществлять письменный перевод с использованием видов, приёмов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта.

2.3 Основными направлениями работы ДПП ПП являются:

-учебная деятельность

-научно-методическая деятельность.

### 3. Порядок и организация работы.

3.1. К освоению ДПП ПП «Переводчик» допускаются:

-лица, имеющие высшее образование;

-лица, получающие высшее образование;

3.2. Набор и зачисление на отделение ДПП ПП «Переводчик» слушателей осуществляется преподавателями кафедры иностранных языков по результатам тестирования на основании личного заявления.

3.3. Обучение по ДПП ПП «Переводчик» осуществляется на основании договора об образовании, заключаемого со слушателями и (или) с физическим или юридическим лицом, обязующимся оплатить обучение лица, зачисляемого на обучение (далее договор об оказании платных образовательных услуг).

3.4. Приём и выпуск слушателей оформляется приказом СГСПУ. Занятия начинаются по мере комплектации групп.

3.5. Форма обучения очно-заочная. Срок освоения ДПП ПП «Переводчик» составляет 5 семестров. Трудоёмкость 78 з.е. Программа, учебный план утверждается Ученым советом СГСПУ.

3.6. Совокупность дисциплин, практикумов и практик, соответствует содержанию образовательной профессиональной программы ДПП ПП «Переводчик», утверждаемой Ученым советом СГСПУ.

3.7. По окончании обучения на отделении слушатель проходит итоговую аттестацию, по результатам которой получает диплом о переподготовке СГСПУ установленного образца.

3.8. Занятия на отделении «Переводчик» проводятся в помещениях СГСПУ. Слушатель имеет возможность пользоваться библиотекой СГСПУ, техническими средствами СГСПУ и кафедры иностранных языков.

3.9. Учебные дисциплины, входящие во все блоки программ ДПП ПП «Переводчик», могут пере зачитываться в том случае, если это подтверждается выпиской к диплому о первом (основном) высшем образовании, но не более 50% от общего объёма аудиторных часов. Приём и выпуск обучающихся оформляет СГСПУ.

3.10. Слушатель отделения ДПП ПП «Переводчик» может быть отчислен в случае невыполнения учебного плана или несвоевременного внесения платы за обучение. При отчислении слушателя за невыполнение учебного плана, деньги, внесенные за обучение, не возвращаются.

3.11. Учебный план, преподавательский состав и состав комиссии по итоговой аттестации утверждается ректором СГСПУ по представлению кафедры в установленном порядке.

#### 4. Финансовая деятельность отделения ДПП ПП «Переводчик».

4.1. Финансовая деятельность отделения регулируется положением о Платной образовательной деятельности СГСПУ, локальными актами, распоряжениями и приказами ректора, в соответствии с законодательством РФ.

4.2. Стоимость обучения на отделении ДПП ПП «Переводчик» рассчитывается в соответствии с затратами на организацию обучения, его совершенствование, развитие материально-технической базы и другими

расходами. Стоимость обучения в соответствии со сметой расходов утверждается ректором в установленном порядке. Условия и порядок оплаты определяются в договорах на оказание платных образовательных услуг, заключенных между СГСПУ и обучающимся или его представителем.

4.3. Оплата труда работников, осуществляющих преподавательскую и координационную деятельность отделения ДПП ПП «Переводчик» и обеспечивающих научно-методическое руководство, производится согласно утвержденной смете доходов/расходов отделения ДПП ПП «Переводчик» по представлению заведующего кафедрой иностранных языков СГСПУ, дополнительно согласованному с заведующим отделением ДПП ПП «Переводчик».

## 5. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

5.1. Отделение ДПП ПП «Переводчик» несет ответственность за соблюдение Устава СГСПУ, Правил внутреннего трудового распорядка СГСПУ, приказов (распоряжений) ректора СГСПУ, касающихся деятельности отделения ДПП ПП «Переводчик», за реализацию целей, задач и направлений работы, предусмотренных настоящим Положением.

5.2. Индивидуальная ответственность сотрудников отделения ДПП ПП «Переводчик» устанавливается в соответствии с законодательством РФ, должностными инструкциями, приказами (распоряжениями) ректора СГСПУ.




## 6. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

6.1. Внесение изменений и дополнений в настоящее Положение осуществляется в установленном порядке.

### Лист согласования

к Положению об отделении дополнительной профессиональной программы профессиональной переподготовки, с получением дополнительной квалификации «Переводчик», при кафедре иностранных языков ФГБОУ ВО «Самарский государственный социально-педагогический университет»

(новая редакция)

Должность	ФИО	Подпись	Дата
Проректор по дополнительному образованию, профорientационной работе и связям с общественностью	Щелков А.Б.		
Начальник отдела кадров сотрудников	Бирюлина Т.В.		
Зав. кафедрой иностраннх языков	Вершинина Л.В.		



## **ВЫПИСКА**

из протокола № 7 заседания Ученого совета

федерального государственного бюджетного образовательного учреждения

высшего образования

«Самарский государственный социально-педагогический университет»

от 22 февраля 2019 года

**ПРИСУТСТВОВАЛИ:** 30 человек из 44 членов Ученого совета

**СЛУШАЛИ:** заведующего кафедрой иностранных языков Вершинину Л.В. об утверждении положений:

- об отделении дополнительной профессиональной программы профессиональной переподготовки, с получением дополнительной квалификации «Переводчик» при кафедре иностранных языков федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Самарский государственный социально-педагогический университет» (новая редакция);
- об отделении русского языка как иностранного при кафедре иностранных языков федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Самарский государственный социально-педагогический университет» (новая редакция).

**ПОСТАНОВИЛИ:** утвердить положения:

- об отделении дополнительной профессиональной программы профессиональной переподготовки, с получением дополнительной квалификации «Переводчик» при кафедре иностранных языков федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Самарский государственный социально-педагогический университет» (новая редакция);
- об отделении русского языка как иностранного при кафедре иностранных языков федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Самарский государственный социально-педагогический университет» (новая редакция).

**ГОЛОСОВАЛИ:** единогласно.

Председатель Учёного совета,  
доктор исторических наук,  
профессор



*[Handwritten signature]*

О.Д. Мочалов

Учёный секретарь,  
доктор педагогических наук, профессор

*[Handwritten signature]*

А.Л. Бусыгина